

Institut für Obst- und Weinbau

Laimburg, 21.07.2021

Elaborato da: Ulrich Pedri

### Betreff: Mindestanforderungen der Lieferung von 10 (zehn) Maischegärtanks für Wein

Sehr geehrte Damen und Herren

Das Versuchszentrum Laimburg (Südtirol) beabsichtigt, 10 (zehn) Kolbenmaschegärtanks aus rostfreiem Stahl mit einem Fassungsvermögen von ca. 80 l, jeweils komplett mit Kolben und Steuergerät anzukaufen.

Die Gärtanks müssen folgende Eigenschaften aufweisen:

#### I. Teil: Gärtank

- Abmessungen und Maße gemäß beigefügter technischer Zeichnung. Messungen in Höhe und Durchmesser können bis zu  $\pm 5\%$  variieren. Das Gebindevolumen muss  $80\text{ l} \pm 5\%$  betragen.
- Der Boden des Gärtanks muss eine Neigung von 20-25% aufweisen, um das Hefeläger am Ausgang Trubablaufes zu sammeln.
- Abstand vom Boden des geneigten Schrägbodens 435 mm (tiefster Punkt zum Entladen von Trester)
- Durchschnittliche Innenhöhe des Weingebindes ca. 700 mm
- Gesamthöhe inkl. Maischekolben max. 1710-1720 mm
- Unteres Hubende des Kolbens ca. 200 mm vom höchsten Punkt des Schrägbodens
- Gesamtkolbenhub ca. 450 mm.
- Alle Teile, die mit Most, Maische oder Wein in Kontakt kommen, müssen aus austenitischem Edelstahl Typ AISI 316 sein.
- Die Teile, die nur mit Wasser oder Kühlflüssigkeit in Kontakt kommen, müssen aus austenitischem Edelstahl der Mindestqualität AISI 304 bestehen.
- Ein Temperaturmantel mit Hohlraum, elektrogeschweißt mit einer Spitze aus austenitischem Edelstahl der Mindestqualität AISI 304. Austauschfläche ca.  $0,25\text{ m}^2$ .
- Höhe des Mantels ca. 20 cm, Position im unteren Drittel des Tanks ab dem höchsten Punkt des Schrägbodens.
- Mannloch mit seitlichem Griffverschluss, nach außen öffnend, komplett mit für Lebensmittel geeigneter Dichtung gemäß technischer Zeichnung und /oder Foto
- Domdeckel mit einer für Lebensmittel geeigneten Dichtung zur Unterstützung des Kolbens (wie



- auf dem Foto gezeigt).
- Verschluss des Domes (obere Abdeckung) mit 2-6 Griffschrauben gemäß den statisch-mechanischen Anforderungen
  - Der Boden des Gärtanks muss mit einer Neigung von 20-25% geneigt sein, um die Hefe am Auslass des trüben Abflusses zu sammeln.
  - Der Gärtank muss auf 4 Kunststoffrädern mit einem Durchmesser von mindestens 8 cm montiert sein.
  - Zwei der Räder müssen fest (hinten) sein und zwei rotierbar (vorne) sein (360 °).
  - Die Oberfläche aller Oberflächen muss satiniert oder *marmoriert* sein
  - Vertikales Inspektionsfenster 40 cm lang und 10 cm breit, wasserdicht montiert, seitlich des Mannloches.
  - Alle Schweißnähte müssen gebürstet werden

#### Ausstattung und Ausrüstung

- Eine Anschluss Typ DIN 11851  $\varnothing$  50 mm mit Außengewinde am oberen Deckel (Mannloch).
  - Eine Anschluss Typ DIN 11851  $\varnothing$  32 mm mit Außengewinde für Klarablauf einschließlich Kugelhahn in AISI 316 mit Abstand der Unterkante Ablauf vom tiefsten Punkt des Fassboden 10 cm.
  - Eine Anschluss Typ DIN 11851  $\varnothing$  32 mm mit Außengewinde für Traubauflauf einschließlich Kugelhahn in AISI 316 direkt vom tiefsten Punkt des Fassboden.
  - Ein gebogener Ksthahn für Weinprobe  $\varnothing$  5 mm mit Kugelhahn AISI 316, abnehmbar und reinigbar.
  - Einlass -und Auslassanschluss der Kühl/Wärme flüssigkeit in den Kühlmantel mit  $\frac{1}{4}$  ".
  - 6 X  $\frac{1}{2}$ " Öffnungen zur Anbringung verschiedener Sonden oder Sensoren auf nach zu vereinbarenden Höhe, sofern nicht in der technischen Zeichnung angegeben, vorläufig geeignet versiegelt oder verschraubt.
  - 1  $\frac{1}{2}$  "Loch mit Sondenhalter für 10 cm Temperatursonde. Höhe von unten 30 cm, Öffnung für die Temperaturfühler in unmittelbarer Nähe zum Heiz und Kühlmantel.
- II. Eintauchsystem mit Kolben
  - Hydraulikkolben geeignet zum Antrieb mit Druckluft
  - Eintauchsystem mit drehbaren Flügeln (mindestens 3 Flügel) bei 90 °
  - Das mit Wein in Berührung kommende Eintauchstruktur muss vollständig aus austenitischem Edelstahl Typ AISI 316 bestehen
  - Die Eintauchstruktur muss abnehmbar sein (nicht der Kolben, sondern das Eintauchsystem), um es durch einen anderen Typ zu ersetzen.
  - Eintauchtiefe des Füllsystems, Gesamthub 450 mm.
  - Ein- und Ausfahren des Kolbens mit einstellbarer Geschwindigkeit.
  - Kolbensteuerung über das wasserdichte Bedienfeld IP65, das direkt am Maischegärtank angebracht ist
  - Das komplette System muss für eine sterilisierende Dampfbehandlung geeignet sein.



### III. Programmiereteil

- Automatischer oder manueller Modus der Steuerung
- Automatischer Modus:
  - Die Tauchintervallzeit und die Tauchzeit müssen programmierbar sein
  - Intervallzeit des Eintauchens mit einer Genauigkeit von Stunden (von 1 bis 24 Stunden).
  - Verweildauer im eingetauchten Modus mit einer Genauigkeit von Minuten (von 1 bis 60 Minuten)
  - Mindestens wöchentliche Programmierdauer

#### Im Angebotspreis enthalten

- Technische Einführung der Funktionsweise der Maischegärtanks für das zuständige Personal min. halber Tag.
- 3 Jahre Garantie
- Einschließlich routinemäßiger Wartungsdienste, die für 3 (drei) Jahre mit 1 (einem) jährlichen Eingriff zwischen Juni und August garantiert sind.
- Möglicher Rabatt auf Ersatzteile
- CE-Zertifizierung Maschinenrichtlinie der EU: 2006/42/EG mit entsprechenden Sicherheitseinrichtungen

Die diesem Leistungsverzeichnis beigelegten technischen Zeichnungen und Abbildungen sind indikativ und die erwünschten Maße können in Ausmaß und Verhältnis zueinander abweichen. Es gelten die Mindestanforderungen laut Text.

Die **Lieferung muss innerhalb 20.12.2021** franco Versuchszentrum Laimburg erfolgen, sollten sich COVID 19 bedingt Lieferungsengpässe ergeben, so ist es die Pflicht des Zuschlagsempfängers diesen Umstand schriftlich der Vergabestelle zeitnahe mitzuteilen. In diesem Fall kann die Frist wegen höherer Gewalt, in Absprache und nach Genehmigung der Vergabestelle, verlängert werden. Etwaige Auflagen und Zusatzleistungen zur Vorbeugung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-2019 müssen vom Auftragnehmer eigenverantwortlich getroffen werden und dafür stehen dem Auftragnehmer keine zusätzlichen Vergütungen zu. Sollten sich in diesem Zusammenhang Mehrkosten oder Schäden ergeben, gehen diese zu Lasten des Auftragnehmers.

Ersatzteile müssen mindestens für 10 Jahre ab Lieferdatum der Produkte erhältlich sein.

Wir bitten um ein **Angebot innerhalb 09.08.2021** einschließlich technischer Zeichnung und detaillierter technischer Beschreibung der verwendeten Materialien.

Für Fragen und Erklärungen kontaktieren Sie Ulrich PEDRI tel: 0471-969624 oder [ulrich.pedri@laimburg.it](mailto:ulrich.pedri@laimburg.it).

Mit freundlichen Grüßen  
Ulrich Pedri





